



Electrolux
PROFESSIONAL

Manuale d'istruzioni

Traduzione delle istruzioni originali

Simplicity™ Bubbler R290

Distributori di bevande fredde

EN

DA

DE

ES

FI

FR

IT

NL

NO

SV



Modello CS-2E-16-290



Modello CS-31L-16-290



Modello CS-2D-16-290



Indice	
Informazioni di sicurezza.....	2
Avvisi aggiuntivi	4
Dati tecnici	6
Installazione e preparazione della macchina....	7
Preparazione e utilizzo del prodotto	10
Pulizia quotidiana	11
Alcuni malfunzionamenti e loro cause.....	14

Vi ringraziamo di aver acquistato questo distributore di bevande fredde di alta qualità. Per la vostra sicurezza e per quella altrui, leggere attentamente tutte le avvertenze e il manuale d'istruzioni prima di installare e utilizzare il prodotto. Istruire adeguatamente tutti gli operatori. Conservare i registri di formazione. Per poterlo recuperare in futuro, registrare il numero di serie qui:

Electrolux Professional SPA
Viale Treviso 15
33170 Pordenone
www.electrolux-professional.com
Stampato in Thailandia



1118 Numero di modulo # EL-309-01
Parte # 390-00331

Informazioni di sicurezza

-  Questo è il simbolo di avvertenza. È utilizzato per mettere in guardia l'utente dai potenziali pericoli relativi alla sicurezza personale. Rispettare il testo che segue questo simbolo onde evitare possibili lesioni o morte.
-  Questo simbolo indica di consultare il manuale d'istruzioni che contiene informazioni importanti relative alla sicurezza.
-  Questo simbolo indica il pericolo di scosse elettriche. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può portare a danni elettrici.
-  Questo simbolo indica di non utilizzare l'unità nel caso in cui siano presenti spine o cavi danneggiati. Altrimenti, sussiste il pericolo di scosse elettriche.
-  Questo simbolo indica il pericolo relativo alle parti mobili. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare tagli o lesioni da schiacciamento.
-  Questo simbolo indica il pericolo meccanico. Al fine di evitare i pericoli meccanici, questo pannello dovrebbe essere aperto esclusivamente da tecnici d'assistenza qualificati per eseguire regolazioni elettriche e meccaniche o riparazioni.
-  Questo simbolo indica il pericolo di scosse elettriche. Al fine di evitare i pericoli elettrici, questo pannello dovrebbe essere aperto esclusivamente da tecnici d'assistenza qualificati per eseguire regolazioni elettriche e meccaniche o riparazioni.



PERICOLO: Il gas propano (R290) è un gas infiammabile e inodore. Durante il lavoro su una macchina, è vietato fumare e non utilizzare fiamme libere.



PERICOLO: Rischio di incendio o esplosione. Refrigerante infiammabile utilizzato. Non utilizzare dispositivi meccanici per scongelare il frigorifero. Non forare il tubo del refrigerante.



PERICOLO-Rischio di incendio o esplosione. Refrigerante infiammabile utilizzato. Da riparare da parte di personale qualificato. Non forare il tubo del refrigerante.



ATTENZIONE-Rischio di incendio o esplosione. Refrigerante infiammabile utilizzato. Consultare il Manuale di riparazione/Guida dell'utente prima di tentare di installare o riparare questo prodotto. Devono essere osservate tutte le precauzioni di sicurezza.



ATTENZIONE: Il gas propano (R290) è più pesante dell'aria e può essere considerato asfissiante. Potrebbe spostare l'ossigeno e causare un rapido soffocamento ed è inodore. In caso di rilascio accidentale, evacuare, quindi ventilare l'area. Non permettere a nessuna fonte di accensione di avvicinarsi finché l'area non è stata ventilata in modo sicuro.

Informazioni di sicurezza (continua)

Per la vostra sicurezza e per quella altrui, leggere attentamente tutte le avvertenze e il manuale d'istruzioni prima di installare e utilizzare il prodotto.

PERICOLO: Questo termine avverte l'utente di un pericolo imminente che provocherà lesioni gravi o morte.

ATTENZIONE: Questo termine fa riferimento a un pericolo potenziale o a una pratica non sicura che può provocare lesioni gravi o morte.

AVVERTENZA: Questo termine fa riferimento a un pericolo potenziale o a una pratica non sicura che può provocare lesioni minori o moderate.

AVVISO: Questo termine fa riferimento a informazioni che necessitano di un'attenzione speciale o che devono essere comprese appieno.

ATTENZIONE

Non deformare la spina né il cavo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, da un suo tecnico manutentore o da personale egualmente qualificato per evitare pericoli.

L'unità deve essere messa a terra.

Seguire i codici elettrici nazionali e locali.

Staccare sempre la spina dell'unità dall'alimentazione elettrica prima di eseguire la manutenzione e la pulizia.

Non pulire l'apparecchiatura con un getto d'acqua. Non installare l'apparecchiatura in un'area in cui possa essere impiegato un getto d'acqua.

LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI COMPORTA IL RISCHIO DI LESIONI PERSONALI, SCOSSE ELETTRICHE, INCENDIO O DANNI ALL'APPARECCHIATURA.

AVVERTENZA

Pericolo di sollevamento. Il sollevamento da parte di una singola persona potrebbe causare lesioni. Non eseguire mai da soli lo spostamento o il sollevamento dell'unità.

Gli spigoli vivi possono causare lesioni personali. Maneggiare con cura.

Questa apparecchiatura è stata progettata per erogare bevande fredde. Ogni altro uso è da ritenersi improprio.

Questa apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone (bambini inclusi) che abbiano capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non abbiano esperienza o conoscenze sufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione o seguano le istruzioni di persone responsabili della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchiatura.

Se l'apparecchiatura è destinata esclusivamente a un uso professionale, deve essere installata in luoghi in cui il suo uso e la sua manutenzione siano limitati a personale qualificato. Se l'apparecchiatura verrà utilizzata da personale non addestrato, deve essere installata in luoghi in cui possa essere supervisionata da personale qualificato.

Al fine di garantire un funzionamento sicuro e corretto, riporre l'apparecchiatura in una posizione orizzontale e stabile.

Informazioni di sicurezza (continua)

AVVISO

Rispettare la configurazione di tensione della macchina. Non applicare una tensione non idonea alla macchina. In caso contrario, si verificheranno danni all'apparecchiatura.

Non utilizzare un cavo di prolunga. Questo distributore non è adatto all'utilizzo in esterno.

Pulire e igienizzare l'unità prima del primo utilizzo. Il distributore può essere utilizzato a qualsiasi altitudine e a una temperatura ambiente compresa tra i 4 °C e i 30 °C.

Al fine di garantire un funzionamento sicuro e corretto, riporre l'apparecchiatura in una posizione verticale e stabile.

Emissioni di rumore aereo: I livelli misurati di rumore con ponderazione A del prodotto sono inferiori a 70 dB(A).

Informazioni relative al riciclaggio

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e rappresentare un rischio per la salute umana e per l'ambiente, nel caso in cui i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengano smaltiti correttamente.

Le apparecchiature contrassegnate con un cestino della spazzatura su ruote barrato (come da figura riportata di seguito) sono elettriche ed elettroniche. Il simbolo raffigurante un contenitore di spazzatura su ruote barrato indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, bensì separatamente.



A questo scopo, le autorità locali hanno stabilito piani di raccolta in base ai quali i residenti possono smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche presso un centro di riciclaggio o altri punti di raccolta. In alternativa, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere raccolti direttamente a domicilio. Informazioni più dettagliate sono disponibili presso l'ente tecnico competente dell'autorità locale.

Gli utenti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono smaltire i RAEE insieme ai rifiuti domestici indifferenziati. I residenti devono rispettare i piani di raccolta comunali per ridurre l'impatto ambientale negativo correlato allo smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e per aumentare le opportunità di riutilizzo, riciclaggio e recupero di rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Avvisi aggiuntivi



Premessa

Il manuale di istruzioni di installazione, uso e manutenzione (di seguito chiamato Manuale) fornisce informazioni utili all'operatore per lavorare correttamente e in sicurezza durante l'utilizzo della macchina (di seguito indicata con il termine "macchina" o "apparecchiatura"). Quanto di seguito riportato non deve essere considerato come un lungo ed oneroso elenco di avvertenze, bensì come una serie di istruzioni atte a migliorare in tutti i sensi le prestazioni della macchina e soprattutto a evitare danni a persone, cose o animali derivanti da procedure d'uso e di funzionamento scorrette.

È molto importante che ogni persona addetta al trasporto, all'installazione, alla messa in servizio, all'uso, alla manutenzione, alla riparazione e allo smontaggio della macchina consulti e legga attentamente questo manuale prima di lavorare su di essa, allo scopo di prevenire manovre errate ed inconvenienti che potrebbero pregiudicare l'integrità della macchina o risultare pericolosi per l'incolumità delle persone. Si raccomanda di informare periodicamente l'utente sulle normative in materia di sicurezza. È importante, inoltre, istruire ed aggiornare il personale autorizzato a operare sulla macchina riguardo l'uso e la manutenzione dell'apparecchiatura stessa.

Manuale

È altresì importante che il Manuale venga sempre tenuto a disposizione dell'operatore e conservato con cura nel luogo d'esercizio della macchina affinché sia facilmente ed immediatamente accessibile e possa essere consultato in caso di dubbi e ogniqualvolta le circostanze lo richiedano.

Il manuale deve essere mantenuto integro per l'intero ciclo vitale della macchina, fino alla demolizione della stessa. In caso di cessione, vendita, noleggio, concessione in uso o in locazione finanziaria della macchina, il presente manuale dovrà accompagnare la stessa.

Questo manuale si rivolge:

- al trasportatore e agli addetti alla movimentazione;
- al personale addetto alle installazioni e alla messa in servizio;
- al datore di lavoro degli utilizzatori della macchina e al responsabile del luogo di lavoro;
- agli operatori addetti all'uso ordinario della macchina;

Avvisi aggiuntivi (continua)

- ai tecnici specializzati e agli addetti all'assistenza post-vendita.

Se dopo aver letto questo manuale persistessero dubbi o incertezze sull'uso e l'installazione della macchina, contattare il Costruttore o il Centro di Assistenza autorizzato, il quale sarà a disposizione per assicurare una pronta e accurata assistenza per migliorare il funzionamento e massimizzare l'efficienza della macchina. Si ricorda infine che durante tutte le fasi di utilizzo della macchina dovranno sempre essere osservate le normative vigenti in materia di sicurezza, igiene sul lavoro e tutela dell'ambiente. È quindi compito dell'utente controllare che la macchina venga azionata e utilizzata unicamente in condizioni di sicurezza ottimali per le persone, gli animali e le cose.

Il costruttore declina ogni responsabilità per una qualsiasi operazione effettuata sull'apparecchiatura trascurando le istruzioni riportate sul manuale.

Diritti d'autore

È vietata la riproduzione, anche parziale, del presente manuale. Il presente manuale è destinato esclusivamente alla consultazione da parte dell'operatore e può essere consegnato a terzi unicamente a seguito dell'autorizzazione del costruttore.

Targhetta dei dati nominali / Targhetta caratteristiche

Al momento dell'installazione dell'apparecchiatura verificare che quanto predisposto per il collegamento elettrico corrisponda a quanto riportato sulla targhetta caratteristiche (targhetta dei dati nominali) sulla macchina. Non rimuovere, manomettere o rendere illeggibile la marcatura della macchina. Fare riferimento ai dati contenuti sulla marcatura della macchina durante i rapporti con il Costruttore (per esempio, al fine di chiedere pezzi di ricambio). All'atto della demolizione della macchina la marcatura dovrà essere distrutta.

Responsabilità / Garanzia

Si declina ogni responsabilità per danni ed anomalie di funzionamento causati da:

- inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- riparazioni non eseguite a regola d'arte e uso di ricambi diversi da quelli specificati nel catalogo ricambi (il montaggio e l'impiego di ricambi e accessori non originali possono influire negativamente sul funzionamento della macchina e far decadere la garanzia);
- interventi da parte di tecnici non specializzati;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- manutenzione inappropriata;
- uso improprio della macchina;
- eventi eccezionali imprevedibili;
- utilizzo della macchina da parte di personale non informato, formato e addestrato;
- mancata applicazione delle disposizioni vigenti nel paese di utilizzazione in materia di sicurezza, igiene e salute sul luogo di lavoro.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da trasformazioni e modifiche arbitrarie da parte dell'utilizzatore o dal Cliente.

La responsabilità dell'identificazione nonché della scelta di adeguati e idonei dispositivi di protezione individuale da far indossare agli operatori è a carico del datore di lavoro, del responsabile del luogo di lavoro o del tecnico destinato all'assistenza tecnica, in base alle norme vigenti nel paese di utilizzazione.

Il costruttore declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel manuale, se imputabili ad errori di stampa o di traduzione.

Eventuali integrazioni al manuale di istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione che il costruttore riterrà opportuno inviare al Cliente dovranno essere conservate assieme al manuale, di cui faranno parte integrante.

Utilizzo scorretto ragionevolmente prevedibile

Si considera scorretto qualsiasi utilizzo diverso da quanto specificato nel presente manuale.

Durante l'esercizio della macchina non sono ammessi altri tipi di lavori o attività che vanno considerati scorretti e che in generale possono comportare rischi per la sicurezza degli addetti e danni all'apparecchiatura.

Si considerano come usi scorretti ragionevolmente prevedibili:

- mancata manutenzione, pulizia e controlli periodici della macchina;
- modifiche strutturali;
- manomissione delle protezioni o dei dispositivi di sicurezza;
- errata installazione della macchina;
- introduzione nella macchina di oggetti diversi dai chicchi di caffè;
- non osservanza di quanto riportato nell'uso previsto della macchina;
- altri comportamenti che causano rischi non eliminabili dal costruttore.

ATTENZIONE I comportamenti precedentemente descritti sono da considerarsi vietati!

Rischi residui

La macchina evidenzia rischi che non sono stati eliminati completamente dal punto di vista progettuale o che non possono essere eliminati con l'installazione di adeguati dispositivi di protezione. Si è comunque provveduto ad

Avvisi aggiuntivi (continua)

informare l'operatore, tramite il presente manuale, di tali rischi. Per la completa informazione del Cliente, i rischi residui rimasti sulla macchina sono indicati di seguito; tali azioni sono non corrette e quindi severamente vietate.

Rischio residuo	Descrizione della situazione pericolosa
Elettrocuzione	Contatto con parti elettriche in tensione durante le operazioni di manutenzione eseguite

Requisiti dell'operatore

Caratteristiche del personale addestrato all'uso ordinario della macchina.

Il Cliente deve accertarsi che gli addetti all'uso ordinario della macchina siano adeguatamente addestrati e che dimostrino competenza nell'adempire le proprie mansioni, prendendosi cura della propria sicurezza e di quella di terzi. Il Cliente dovrà verificare che il proprio personale abbia compreso le istruzioni impartite, in particolare per quel che riguarda gli aspetti relativi alla sicurezza e l'igiene sul lavoro nell'uso della macchina.

Caratteristiche del personale abilitato ad intervenire sulla macchina

È responsabilità del Cliente verificare che le persone addette ai vari compiti abbiano i requisiti di seguito elencati:

- che abbiano letto e compreso il manuale;
- che abbiano ricevuto formazione e addestramento adeguati ai loro compiti, per eseguirli in sicurezza;
- che abbiano ricevuto formazione specifica all'uso corretto della macchina.

Operatore addetto all'uso ordinario

Deve avere almeno:

- conoscenza della tecnologia ed esperienza specifica nel funzionamento della macchina;
- cultura generale di base e cultura tecnica di base a livello sufficiente per leggere e capire il contenuto del manuale;
- compresa la corretta interpretazione dei disegni, della segnaletica e dei pittogrammi;
- conoscenze sufficienti per effettuare in sicurezza gli interventi di sua competenza specificati nel manuale;
- conoscenza delle norme di igiene e sicurezza sul lavoro.

Nel caso in cui dovesse verificarsi qualche anomalia sostanziale (per esempio cortocircuiti, rinvenimenti di cavi fuori dalla morsettiera, avarie al motore, deterioramenti delle guaine di protezione dei cavi elettrici ecc.) l'operatore addetto all'uso ordinario della macchina deve:

- staccare immediatamente la spina dell'unità.

⚠ ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE! Le operazioni di manutenzione e di verifica, così come la revisione, devono essere eseguite esclusivamente da un Tecnico specializzato o dall'Assistenza tecnica dotato di utensili e mezzi idonei.

Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione occorre mettere la macchina in condizioni di sicurezza.

Rispettare le competenze relative ai vari interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria.

La mancata osservanza delle avvertenze può essere causa di rischi per il personale.

Terminate le operazioni di manutenzione, è necessario assicurarsi che la macchina sia in grado di funzionare in modo sicuro e in particolare che i dispositivi di protezione e di sicurezza siano completamente funzionanti.

Demolizione

All'atto della demolizione della macchina la marcatura "CE", il presente manuale e ogni altro documento inerente l'apparecchiatura dovranno essere distrutti.

Dati tecnici

Modello	Descrizione	Dimensioni (A x L x P)	Impianto elettrico
CS-2E-22-290	(2) Recipienti da 9 L, modello con coperchio di bloccaggio dell'agitatore.	73 cm x 27 cm x 45 cm	230V / 50 HZ / 0,4kW
CS-4E-22-290	(4) Recipienti da 9 L, modello con coperchio di bloccaggio dell'agitatore.	73 cm x 52 cm x 45 cm	230V / 50 HZ / 1,0kW
CS-1D-22-290	(1) Recipiente da 18 L, modello con coperchio di bloccaggio dell'agitatore.	73 cm x 27 cm x 45 cm	230V / 50 HZ / 0,4kW
CS-2D-22-290	(2) Recipienti da 18 L, modello con coperchio di bloccaggio dell'agitatore.	73 cm x 52 cm x 45 cm	230V / 50 HZ / 1,0kW
CS-3D-22-290	(1) Recipiente da 18 L, (2) recipienti da 9 L, coperchio di bloccaggio dell'agitatore.	73 cm x 52 cm x 45 cm	230V / 50 HZ / 1,0kW
CS-3L-22-290	(3) Recipienti da 18 L, modello con coperchio di bloccaggio modello agitatore.	83 cm x 52 cm x 45 cm	230V / 50 HZ / 1,0kW

Installazione e preparazione della macchina

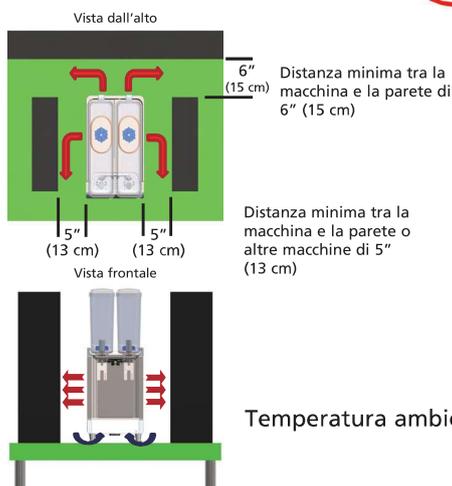
1. Posizionare la macchina su un piano in cui vi sia sufficiente spazio.

- L'apparecchiatura deve essere riposta una posizione orizzontale.
- L'apparecchiatura è adatta esclusivamente all'utilizzo in interni.

a.  Posizionare il distributore su un piano stabile e sufficientemente resistente da supportarne il peso.



b.  Lasciare 5" (13 cm) sui lati e 6" (15 cm) sul retro per una corretta ventilazione.



c.  Tenere la macchina lontano da fonti di calore (per es. forni, griglie, attrezzatura per la refrigerazione).



Temperatura ambiente consigliata 75 °F (25 °C).

2. Installare il cavo di alimentazione.

a. Si prega di rispettare la tensione adeguata.



 Rispettare la configurazione di tensione della macchina. Non applicare una tensione non idonea alla macchina. In caso contrario, si verificheranno danni all'apparecchiatura.

b. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.



 Non utilizzare un cavo di prolunga.

 La mancata osservanza delle linee guida per l'installazione può danneggiare l'apparecchiatura e invalidare la garanzia.

AVVERTENZA

1. Questa apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone (bambini inclusi) che abbiano capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non abbiano esperienza o conoscenze sufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione o seguano le istruzioni di persone responsabili della loro sicurezza.
2. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
3. L'apparecchiatura deve essere installata esclusivamente in luoghi in cui possa essere supervisionata da personale qualificato.

Installazione - Funzione agitatore (modello CS-XX-YY)

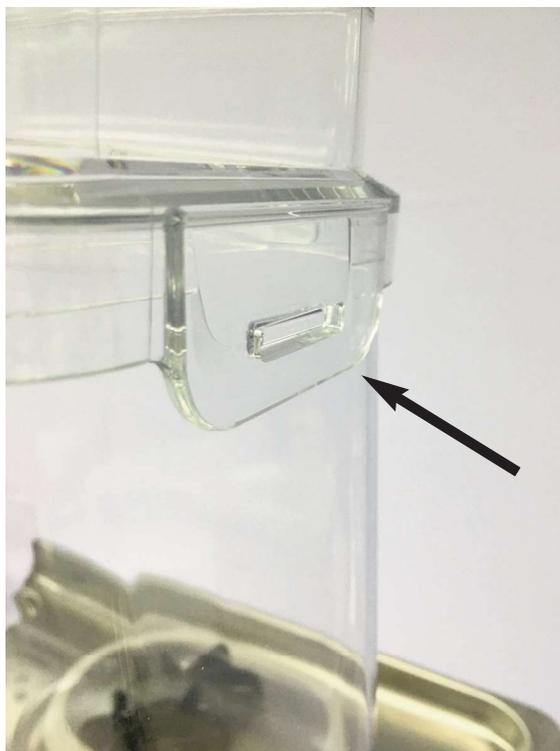
<p>1.</p>  <p>Installare il girante di miscelazione.</p>	<p>2.</p>  <p>Installare la guarnizione del contenitore.</p>	<p>⚠ Gli spigoli vivi possono causare lesioni personali. Maneggiare con cura.</p> <p>Sostituire l'asse nel caso in cui lo spessore della flangia sia inferiore a 0,75 mm (0,03 pollici).</p> <p>Sostituire il girante qualora la superficie del cuscinetto sia usurata per più di 0,5 mm (0,02 pollici).</p>  <p>Controllare l'eventuale presenza di componenti usurati.</p>
<p>3.</p>  <p>a. b.</p> <p>Posizionare l'o-ring sulla valvola di erogazione (verificare la presenza di sbuccature o deformazioni). Posizionare nel contenitore.</p>	<p>4.</p>  <p>Montare il contenitore assemblato.</p> <p>AVVISO: La macchina deve essere spenta (OFF).</p>  <p>Inserire il beccuccio del contenitore al di sotto della posizione di blocco sul retro del serbatoio superiore.</p>  <p>Dopodiché, premere a fondo sulla parte anteriore del contenitore fino a che non viene emesso un clic, che indica che il contenitore è stato correttamente bloccato in posizione.</p>	
<p>5.</p>  <p>Montare l'impugnatura.</p>	<p>6.</p>  <p>Ruotare la staffa di supporto per il vassoio raccogliogocce.</p>	<p>7.</p>  <p>Posizionare il coperchio sul vassoio raccogliogocce.</p>  <p>Montare il vassoio raccogliogocce.</p>
<p>8.</p>  <p>a.</p>  <p>b.</p> <p>Mescolare il prodotto in un recipiente pulito. Riempire il contenitore con il prodotto.</p>	<p>9.</p>  <p>Montare il coperchio del contenitore.</p>	<p>10.</p>  <p>Accendere l'interruttore dell'alimentazione.</p> 

Installazione - Modelli con coperchio

- 1.** Fissare il coperchio inclinandolo e allineando l'aletta posteriore a quella corrispondente sulla vasca.



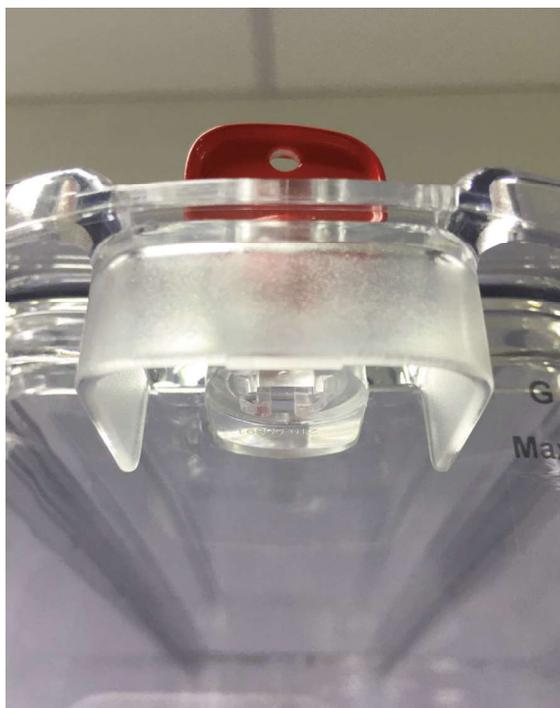
- 2.** Vedere l'aletta posteriore nella figura in basso.



- 3.** Abbassare il coperchio sulla parte frontale. Nota - iniziare con la chiave in posizione di "sblocco", come mostrato in basso.



- 4.** Fissare ruotando la chiave di 90°. Rimuovere la chiave e metterla al sicuro. Chiavi supplementari possono essere ordinate come ricambi.



Preparazione e utilizzo del prodotto

- 1.**  Lavarsi accuratamente le mani prima di maneggiare il distributore e il prodotto.



- 2.** Strumenti di miscelazione.
 Frusta
 Secchio
 Brocca di misurazione
- 
- Utilizzare esclusivamente strumenti di miscelazione puliti per preparare il prodotto.

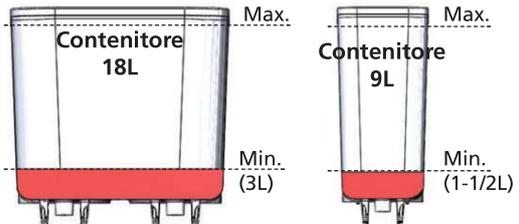
- 3.**
- 
- Al fine di garantire la sicurezza e la qualità delle bevande utilizzare unicamente una fonte d'acqua affidabile, purificata o potabile per preparare il prodotto.

- 4.**
- 
- Preparare la bevanda mescolando il concentrato e l'acqua utilizzando la frusta fino alla completa dissoluzione. Seguire la diluizione raccomandata indicata nell'etichetta del prodotto.

- 5.**
- 
- Versare la bevanda nel distributore. La bevanda dev'essere raffreddata precedentemente. Non aggiungere liquidi caldi direttamente nel distributore.

- 6.**
- 
- Montare il coperchio. Accendere l'interruttore di alimentazione generale.

- 7.**
- 
- Modalità di erogazione corretta Modalità di erogazione non corretta

- 8.**
- 
- Contenitore 18L Max. Min. (3L)
 Contenitore 9L Max. Min. (1-1/2L)
- Rispettare sempre un livello di riempimento minimo di 3 litri (contenitore da 18 L) o 1-1/2 litri (contenitore da 9 L) per evitare la formazione di schiuma del prodotto sul fondo.

- 9.** PREPARAZIONE E UTILIZZO DEL PRODOTTO
1. Preparare la bevanda in un recipiente separato mescolando il concentrato con l'acqua utilizzando la frusta fino alla sua completa dissoluzione. Seguire la diluizione raccomandata indicata nell'etichetta del prodotto. Raffreddare precedentemente la bevanda.
 2. Versare la bevanda nel distributore.
 3. Montare il coperchio e accendere l'interruttore di alimentazione generale.
 4. La temperatura ambiente adatta al funzionamento è di 25~30 °C (77~86 °F).
 5. La macchina conserva la bevanda a una temperatura di 1~5 °C (34~41 °F).
 6. Il distributore non è destinato all'erogazione di bevande potenzialmente pericolose.

Pulizia quotidiana

Smaltimento della macchina

OGNI GIORNO						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			



1.



Spegnere la macchina (OFF).

2.



Togliere il vassoio raccogliocce e il coperchio.

3.



Ruotare le staffe di supporto del vassoio raccogliocce.

4.



Svuotare il contenitore.

5.



Togliere l'impugnatura.

6.

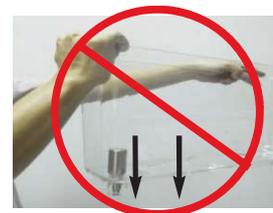


Togliere il coperchio del contenitore.



Premere la chiusura a scatto sulla parte anteriore della macchina prima di rimuovere il contenitore.

AVVISO: FRAGILE!



Non farlo cadere.

7.



Togliere la valvola con la guarnizione.

8.



Togliere la guarnizione del contenitore.

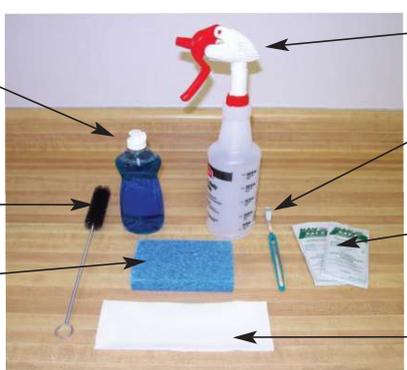
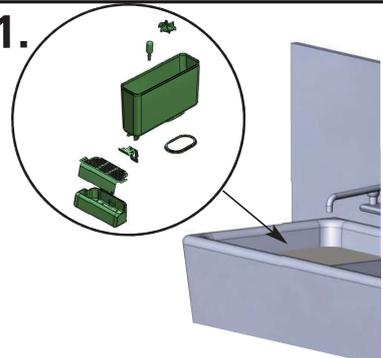
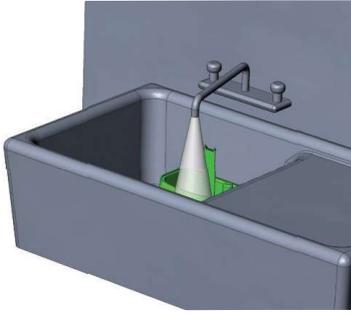
9.



Togliere il girante di miscelazione.

Pulizia quotidiana (continua)

Procedure di pulizia

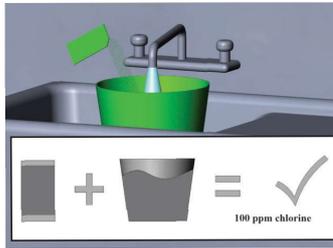
<p>Materiali e strumenti di pulizia</p> <p>Detersivo liquido (non utilizzare detersivi per il bucato o detersivi in polvere)</p> <p>Spazzola lunga</p> <p>Schiuma/spugna (non utilizzare materiali abrasivi)</p>  <p>Nebulizzatore</p> <p>Spazzolino da denti</p> <p>Disinfettante (a base di cloro)</p> <p>Strofinacci di carta</p>	<p>1.</p>  <p>Spostare i componenti in un lavandino.</p>	
<p>2.</p>  <p>Unità dotate di agitatori a spruzzo: Togliere il coperchio della pompa e il tubo dello spruzzo.</p>	<p>3. a.</p>  <p>b.</p>  <p>Rimuovere la valvola di erogazione e l'o-ring.</p>	<p>4.</p> <p>50 °C (122 °F): temperatura massima dell'acqua di pulizia.</p>  <p>75 mm (3 pollici): livello massimo dell'acqua di pulizia.</p>  <p>Lavare con detergente e acqua calda.</p>
<p>5.</p>  <p>Risciacquare con acqua pulita.</p>	<p>6.</p>   <p>Strofinare la piastra dell'evaporatore con detergente e acqua calda.</p>	<p>7.</p>   <p>Pulire il pannello anteriore, i pannelli esterni e la chiusura a scatto.</p>
<p>8.</p>  <p>Pulire il contatore e la parte inferiore del distributore con uno strofinaccio di carta.</p>	<p>9. PULIRE ACCURATAMENTE TUTTI I COMPONENTI IN ACQUA CALDA UTILIZZANDO UN DETERGENTE DELICATO NON ABRASIVO E RISCACQUARE CON CURA.</p> <p>AVVISO: I MATERIALI ABRASIVI POTREBBERO GRAFFIARE I COMPONENTI IN PLASTICA. LAVARE I COPERCHI DEI CONTENITORI IN ACQUA FREDDA O TIEPIDA PER EVITARE PERDITE DOVUTE AL DANNEGGIAMENTO DELLA SUPERFICIE SIGILLATA.</p> <p>AVVISO: Non installare l'apparecchiatura in un'area in cui possa essere impiegato un getto d'acqua. L'apparecchiatura non deve essere pulita con un getto d'acqua.</p>	

Pulizia quotidiana (continua)

Igienizzazione quotidiana

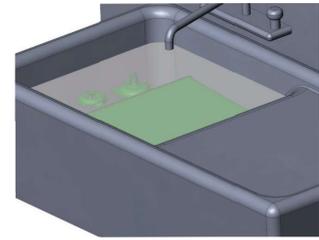
OGNI GIORNO						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

1.



Preparare 8 L di soluzione igienizzante a base di cloro (max. 100 ppm) come da istruzioni presenti sulla confezione.

2.



Immergere i componenti nella soluzione per 15 minuti.

3.



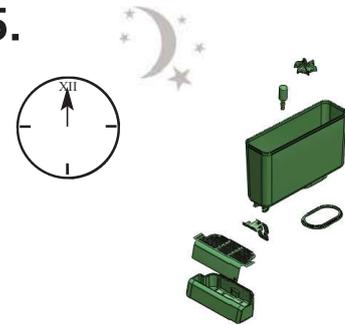
Spruzzare il disinfettante all'interno del contenitore.

4.



Spruzzare il disinfettante all'interno del coperchio.

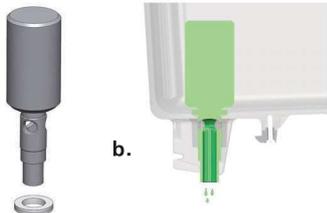
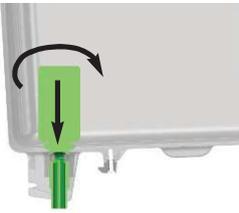
5.



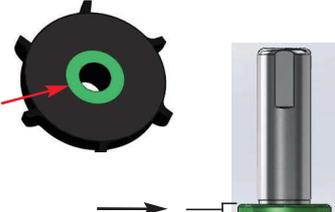
Lasciar asciugare all'aria i componenti per tutta la notte.

Alcuni malfunzionamenti e loro cause

Perdite

<p>1.</p>  <p>a. Verificare l'assenza di sbecature o deformazioni sull'o-ring.</p> <p>b. Verificare l'assenza di corpi estranei nella sede della valvola del contenitore.</p>	<p>2.</p>  <p>Verificare la presenza di crepe nel contenitore; in questo caso, sostituire il contenitore.</p>	<p>3.</p>  <p>Verificare se il vassoio di scarico trabocca; in questo caso, svuotare il vassoio.</p>
<p>4.</p>  <p>Verificare se la valvola è posizionata saldamente; in caso contrario, spingere e far ruotare la valvola in posizione.</p>	<p>5.</p>  <p>Verificare se la guarnizione è posizionata saldamente; in caso contrario, spingere la guarnizione in posizione.</p>	

Il prodotto non viene mescolato

<p>1.</p>  <p>Sostituire il girante qualora la superficie del cuscinetto sia usurata.</p> <p>Sostituire l'asse della pompa nel caso in cui lo spessore della flangia sia inferiore a 0,75 mm (0,03 pollici).</p> <p>Verificare la presenza di usura nel girante e/o nell'asse. Sostituire i componenti usurati. Fare riferimento alla sezione dedicata alla manutenzione ordinaria.</p>	<p>2.</p>  <p>Verificare se il magnete del motore della pompa necessita di regolazione. ☎ Chiamare il servizio clienti.</p>
<p>3.</p>  <p>Verificare che il girante sia montato correttamente.</p>	

Alcuni malfunzionamenti e loro cause (continua)

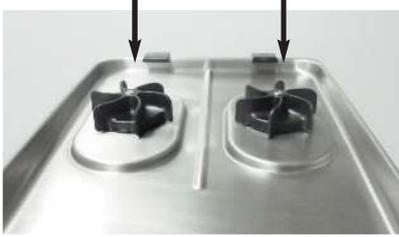
Nessuna refrigerazione	
<p>1. </p> <p>Verificare che l'unità sia collegata alla rete di alimentazione.</p>	<p>2. </p> <p>Verificare che l'interruttore di alimentazione sia acceso.</p>
<p>3. Il compressore non funziona. Verificare che la ventola funzioni; in caso contrario, ☎ chiamare il servizio clienti.</p> 	<p>4. Termostato difettoso? La macchina non funziona. ☎ Chiamare il servizio clienti.</p> 

Refrigerazione insufficiente	
<p>1. Verificare che il filtro del condensatore e il condensatore stesso non siano sporchi. Pulire il condensatore o ☎ Chiamare il servizio clienti.</p>	
<p>2. Il prodotto non viene mescolato. Fare riferimento alle pagine precedenti.</p> 	<p>3. Il girante non ruota. Verificare che il motore della pompa non sia difettoso. ☎ Chiamare il servizio clienti.</p> 
<p>4. Il compressore non funziona; la ventola non funziona. Verificare che il motore della ventola non sia difettoso; in caso contrario, ☎ chiamare il servizio clienti.</p> 	<p>5. Verificare che il termostato non sia difettoso e che sia correttamente impostato; in questo caso, ☎ chiamare il servizio clienti.</p> 

Alcuni malfunzionamenti e loro cause (continua)

Macchina rumorosa

1.



Verificare che il girante sia montato correttamente nel contenitore.

2.



Verificare che il contenitore o la pompa siano installati mentre l'unità è in posizione "ON".
Spegnere l'unità (OFF). Rimontare i componenti.

3.

Cuscinetti del motore della pompa difettosi.
☎ Chiamare il servizio clienti.

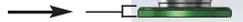
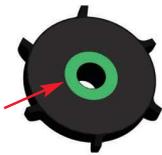


Verificare che il girante non urti contro un altro componente.
Assicurarsi che l'altezza del magnete della trasmissione sia corretta oppure
☎ Chiamare il servizio clienti.



4.

Sostituire il girante qualora la superficie del cuscinetto sia usurata.



Sostituire l'asse della pompa nel caso in cui lo spessore della flangia sia inferiore a 0,75 mm (0,03 pollici).

Verificare la presenza di usura nel girante e/o nell'asse.
Sostituire i componenti usurati.
Fare riferimento alla sezione dedicata alla manutenzione ordinaria.

5.



Verificare che il girante non sia rotto. Sostituirlo.

6.

Verificare che la lama della ventola non sia piegata.
Staccare la spina dell'unità, togliere il pannello laterale e ispezionare la lama della ventola.



7. MANUTENZIONE

1. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, da un suo tecnico manutentore o da personale egualmente qualificato per evitare pericoli.
2. In caso di condizioni di congelamento, spegnere l'apparecchiatura.
3. L'accesso all'area di servizio è riservato alle persone che hanno conoscenze ed esperienza pratica dell'apparecchiatura, in particolare per quanto riguarda la sicurezza e l'igiene.

Electrolux Professional SPA
Viale Treviso 15
33170 Pordenone
www.electrolux-professional.com
Stampato in Thailandia



1118 Numero di modulo # EL-309-01
Parte # 390-00331